







































IT	<p>KIT VASO D'ESPANSIONE SANITARIO</p> <p>Questa istruzione è parte integrante del libretto dell'apparecchio sul quale viene installato l'accessorio. A tale libretto si rimanda per le AVVERTENZE GENERALI e per le REGOLE FONDAMENTALI DI SICUREZZA.</p> <p> Prima di effettuare qualsiasi operazione togliere l'alimentazione elettrica all'apparecchio.</p> <p> Questo accessorio deve essere installato solo da personale professionalmente qualificato.</p>
EN	<p>DOMESTIC HOT WATER EXPANSION VESSEL KIT</p> <p>These instructions are an integral part of the installer manual on which the accessory is installed. Please refer to this booklet for the GENERAL WARNINGS and the BASIC SAFETY RULES.</p> <p> Before carrying out any operation, first disconnect the electric power supply to the boiler.</p> <p> The accessory must be installed by professional qualified personnel.</p>
FR	<p>KIT VASE D'EXPANSION SANITAIRE</p> <p>Cette instruction fait partie intégrante du manuel de l'appareil sur lequel l'accessoire est installé. Veuillez vous référer à ce livret pour les AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX et les RÈGLES DE SÉCURITÉ FONDAMENTALES.</p> <p> Avant d'effectuer toute opération, débrancher au préalable l'alimentation électrique de la chaudière.</p> <p> L'accessoire doit être installé par du personnel professionnel qualifié.</p>
DE	<p>BAUSATZ FÜR WARMWASSER-AUSDEHNUNGSGEFÄSS</p> <p>Diese Anleitung ist integrierender Bestandteil des Bedienungshandbuchs für das Gerät, an dem das Zubehör installiert wird. Für die ALLGEMEINEN HINWEISE und für die GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN wird auf dieses Bedienungshandbuch verwiesen.</p> <p> Vor der Ausführung eines beliebigen Vorgangs muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.</p> <p> Dieser Bausatz muss vom technischen Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal installiert werden.</p>
ES	<p>KIT VASO DE EXPANSIÓN SANITARIO</p> <p>Esta instrucción forma parte del manual del aparato en el que se instala el accesorio. Remítirse a dicho manual para conocer las ADVERTENCIAS GENERALES y las REGLAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD.</p> <p> Desconecte el aparato de la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier operación.</p> <p> Este kit debe ser instalado por un Servicio Técnico de Asistencia o personal profesionalmente cualificado.</p>
PT	<p>KIT VASO DE EXPANSÃO SANITÁRIO</p> <p>Estas instruções fazem parte do manual do aparelho no qual o acessório está instalado. Consulte este manual para AVISOS GERAIS e REGRAS FUNDAMENTAIS DE SEGURANÇA.</p> <p> Desligue o aparelho da rede elétrica antes de efetuar qualquer operação.</p> <p> Este kit deve ser instalado por um Serviço de Assistência Técnica ou pessoal profissionalmente qualificado.</p>
NL	<p>SANITAIR EXPANSIEVAT KIT</p> <p>Deze instructie maakt deel uit van de handleiding van het apparaat waarop het accessoire is geïnstalleerd. Raadpleeg deze handleiding voor ALGEMENE WAARSCHUWINGEN en FUNDAMENTELE VEILIGHEIDSREGELS.</p> <p> Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u met welke handeling dan ook begint.</p> <p> Deze kit moet worden geïnstalleerd door een technische ondersteuningsdienst of door professioneel gekwalificeerd personeel.</p>
PL	<p>ZESTAW ZBIORNIKA WYRÓWNAWCZEGO SANITARNEGO</p> <p>Niniejsza instrukcja stanowi część instrukcji obsługi urządzenia, w którym zamontowano akcesorium. OGÓLNE OSTRZEŻENIA i PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA można znaleźć w niniejszej instrukcji. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności należy odłączyć urządzenie od zasilania. Montażu tego zestawu może dokonać wyłącznie pracownik serwisu technicznego lub osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.</p>
HU	<p>EGÉSZSÉGÜGYI TÁGULÁSI TARTÁLY KÉSZLET</p> <p>Ez az utasítás annak a készüléknek a kézikönyvének része, amelyre a tartozék fel van szerelve. Kérjük, olvassa el ezt a kézikönyvet az ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEKET és az ALAPVETŐ BIZTONSÁGI SZABÁLYOKAT illetően.</p> <p> Bármilyen művelet elvégzése előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.</p> <p> Ezt a készletet műszaki segítségnyújtó szolgálatnak vagy szakképzett személyzetnek kell telepítenie.</p>
RO	<p>KIT REZERVOR DE EXPANSIUNE SANITAR</p> <p>Această instrucțiune face parte integrantă din manualul echipamentului pe care se instalează accesoriul. Vă invităm să consultați broșura pentru informații privind AVERTISMENTELE GENERALE și NORMELE ESENȚIALE DE SECURITATE.</p> <p> Înainte de a efectua oricare operațiune, opriți alimentarea electrică a echipamentului.</p> <p> Acest kit trebuie instalat de un Serviciu tehnic de asistență sau de personal calificat.</p>

HR	<p>KIT DE EXPANSIUNE SANITARĂ VASO Ove su upute sastavni dio knjižice uređaja na koji se montira dodatni pribor. U navedenoj knjižici potražite OPĆA UPOZORENJA i OSNOVNA SIGURNOSNA PRAVILA.</p> <p> Prije provedbe bilo kakve radnje, isključite električno napajanje uređaja.</p> <p> Ovaj komplet smije postavljati servisna služba ili stručno kvalificirano osoblje.</p>
SR	<p>SANITARNA EKSPANZIONA POSUDA KIT Ova uputstva su sastavni deo knjižice uređaja na koju je montiran pribor. Molimo pogledajte OPŠTA UPOZORENJA i OSNOVNA BEZBEDNOSNA PRAVILA u priloženoj knjižici.</p> <p> Pre nego što izvršite bilo kakvu radnju, isključite napajanje uređaja.</p> <p> Ovaj komplet mora da instalira servisno ili kvalifikovano osoblje.</p>
CS	<p>SADA SANITÁRNÍHO EXPANZNÍHO VENTILU Tyto pokyny jsou nedílnou součástí brožury zařízení, na které je příslušenství namontováno. Přečtěte si prosím VŠEOBECNÁ VAROVÁNÍ a ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA v dodané brožuře.</p> <p> Před provedením jakékoli akce odpojte napájení zařízení.</p> <p> Tuto sadu musí nainstalovat servisní personál nebo kvalifikovaný personál.</p>
SK	<p>SADA SANITÁRNYCH EXPANZNÝCH VENTILOV Tieto pokyny sú neoddeliteľnou súčasťou brožúry so zariadením, na ktorej je príslušenstvo namontované. Prečítajte si VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA a ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ v dodanej príručke.</p> <p> Pred vykonaním akejkoľvek činnosti odpojte napájanie zariadenia.</p> <p> Túto súpravu musí nainštalovať servisný personál alebo kvalifikovaný personál.</p>
SL	<p>KOMPLET SANITARNIH EKSPANZIJSKIH VENTILOV To navodilo je del knjižice z navodili naprave, na kateri je pripomoček nameščen. To knjižico z navodili glejte tudi za SPLOŠNA OPOZORILA ter OSNOVNA VARNOSTNA PRAVILA.</p> <p> Pred izvajanjem kakršnih koli dejavnosti odklopite električno napajanje naprave.</p> <p> Ta komplet mora namestiti služba za tehnično pomoč ali strokovno usposobljeno oseboje.</p>
ET	<p>KODUVEE PAIGENDAMISE KOMPLEKT Käesolev juhend on lahutamatu osa selle aparatuuri kasutusjuhendist, kuhu lisatarvik on paigaldatud. Käesolevast dokumendist leiate ÜLDISED HOIATUSED JA PÕHILISED OHUTUSEESKIRJAD.</p> <p> Enne mis tahes toimingu sooritamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.</p> <p> Selle komplekti peab paigaldama tehniline hooldus või selle eriala spetsialist.</p>
LT	<p>MĀJAS KARSTĀ ŪDENS PAPLAŠINĀŠANAS KUĢU KOMPLEKTS Šī instrukcija yra neatskiriama įrenginio, kuriame įrengtas priedas, vadovo dalis. Šiame vadove pateikti BENDRŲJŲ ĮSPĖJIMŲ ir PAGRINDINIŲ SAUGOS TAISYKLIŲ skyriai.</p> <p> Prieš atlikdami bet kokius veiksmus, atjunkite nuo įrenginio elektros maitinimą.</p> <p> Šį rinkinį privalo montuoti techninio aptarnavimo darbuotojai arba kvalifikuoti specialistai.</p>
LV	<p>BUITINIO KARŠTO VANDENS IŠPLĒTIMO INDO RINKINYS Šī instrukcija ir neatņemama tās ierīces rokasgrāmatas sastāvdaļa, kurā ir uzstādīta ierīce. Lūdzu, skatiet šo bukletu, lai uzzinātu VISPĀRĒJOS BRĪDINĀJUMUS un DROŠĪBAS PAMATNOTEIKUMUS.</p> <p> Pirms jebkuras darbības veikšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves.</p> <p> Šis komplekts jāuzstāda tehniskās palīdzības dienestam vai profesionāli kvalificētam personālam.</p>
UK	<p>KOMPLEKT ROZSHYRYUVAL'NOYI BAKY DLYA HARYACHOYI VODY Ця інструкція є невід'ємною частиною посібника приладу, на який встановлюється додаткове приладдя. У згаданому вище посібнику викладені ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ та ОСНОВНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.</p> <p> Перед виконанням будь-яких операцій вимкніть електричне живлення приладу.</p> <p> Цей комплект повинен бути встановлений службою технічної підтримки або професійним кваліфікованим персоналом.</p>
TR	<p>EVSEL SICAK SU GENLEŞME TANKI KİTİ Bu talimat, aksesuarın kurulu olduğu cihazın kitapçığının ayrılmaz parçasıdır. Söz konusu kitapçığıtaki GENEL UYARILAR ve GÜVENLİKLE İLGİLİ TEMEL KURALLAR bölümlerine başvurun.</p> <p> Herhangi bir işlem yapmadan önce cihazın elektrik beslemesini kesin.</p> <p> Bu kitin kurulumu Teknik Servis veya ehil profesyonel personel tarafından yapılmalıdır.</p>

ВГ КОМПЛЕКТ РАЗШИРИТЕЛЕН СЪД ЗА БИТОВА ТОПЛА ВОДА

Тези инструкции са неразделна част от ръководството за монтаж, на което е инсталиран аксесоарът. Моля, вижте тази брошура за ОБЩИТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ и ОСНОВНИТЕ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ.



Преди да извършите каквато и да е операция, първо изключете електрическото захранване на котела.



Аксесоарът трябва да бъде монтиран от професионално квалифициран персонал.

